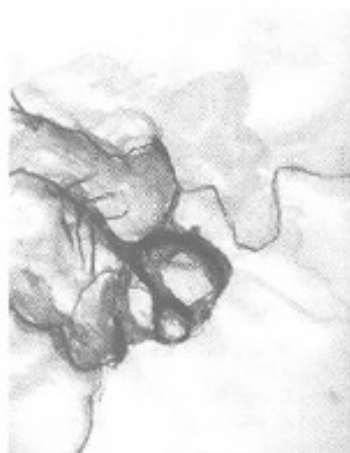




Uso y abuso del relato policial en "Tlön, Uqbar, Orbis Tertius"

El objetivo de este trabajo es leer "Tlön Uqbar, Orbis Tertius" desde el género policial, descubriendo cómo Borges emplea libremente esta fórmula literaria propia de la tradición europea, lo que implica su transgresión y también, en cierta medida, el logro de su máximas posibilidades como "género fantástico de la inteligencia".

Macarena Areco
Estudiante de Doctorado en Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile

Ubicado en una particular posición, que combina la pertenencia con la lejanía, el escritor latinoamericano, según Borges, es parte de la tradición literaria occidental; pero, al mismo tiempo, puede hacer un uso libre de ella: "Creo que los argentinos, los sudamericanos... podemos manejar todos los temas europeos, manejarlos sin supersticiones, con una irreverencia que puede traer, y ya trae, consecuencias afortunadas" (Borges 1996: I, 232).

La novela policial es una de estas modalidades empleadas por Borges en sus ficciones. Lo cual ha sido destacado por el propio autor y por la crítica en el caso de los cuentos "La muerte y la brújula" y "El jardín de senderos que se bifurcan" (1996).¹

No ha ocurrido lo mismo con "Tlön, Uqbar, Orbis Tertius" (1996: I, 431-43), relato que, sin embargo, puede ser leído según los códigos de policial clásico. En el presente trabajo me propongo mostrar cómo, en este caso, el empleo del género, entendido su transgresión, se traduce en un cuestionamiento de la ficción, entendida como reproducción del mundo, y de la realidad, vista como ficción.

La enigmización de la cita

La interpretación de "Tlön..." como un relato policial se sustenta en el análisis de la forma que adquieren en él los rasgos característicos del género. Para una delimitación de este es necesario considerar como su primer elemento central la

presencia de un enigma. Así, André Jules, quien ha descrito las "formas simples" de las que surgen los distintos tipos de relatos, plantea que, entre ellas, el enigma es el que origina la novela policial y el centro del que irradian los restantes componentes de este tipo de ficción: el delincuente, el delicto, el descubrimiento y el investigador (1972: 107)². A estos componentes es necesario agregar la relevancia de la pesquisa en esta clase de narrativa, la cual debe ser de carácter intelectual en la versión clásica del relato de enigma, siendo éste su principal rasgo distintivo respecto de la serie surge (2009: 68)³.

A la luz de estas precisiones, son diversos los rasgos de "Tlön..." que permiten su comprensión dentro del género policial, en particular en su vertiente clásica: la existencia de un enigma como núcleo que da origen al relato, de una pesquisa de carácter intelectual en la que se despliega el conocimiento de personajes que se relacionan ya sea como investigadores o productores del enigma. Por otra parte, son múltiples las violencias ejercidas sobre este código, que marcan la diferencia de este relato de Borges respecto de una historia policial tradicional, aunque no, quizás, respecto a su esencia.

En "Tlön..." hay una cita al comienzo de la historia, dicha al pasar por un amigo del narrador, llamado Wile Casares, en una larga salamanca que tiene lugar en una quinta, arrestanda de la calle Casares: "los espejos y la cúpula son abominables, porque multiplican el número de los hombres" (43). A partir

-DOCUMENTOS LINGÜÍSTICOS Y LINGÜÍSTICOS 28, 2005 (VALDIVIA)

Uso y abuso del relato policial en "Tlön, Uqbar, Orbis Tertius"

[artículo]Macarena Areco.

Libros y documentos

AUTORÍA

Areco Morales, Macarena Luz

FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Uso y abuso del relato policial en "Tlön, Uqbar, Orbis Tertius" [artículo]Macarena Areco.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile